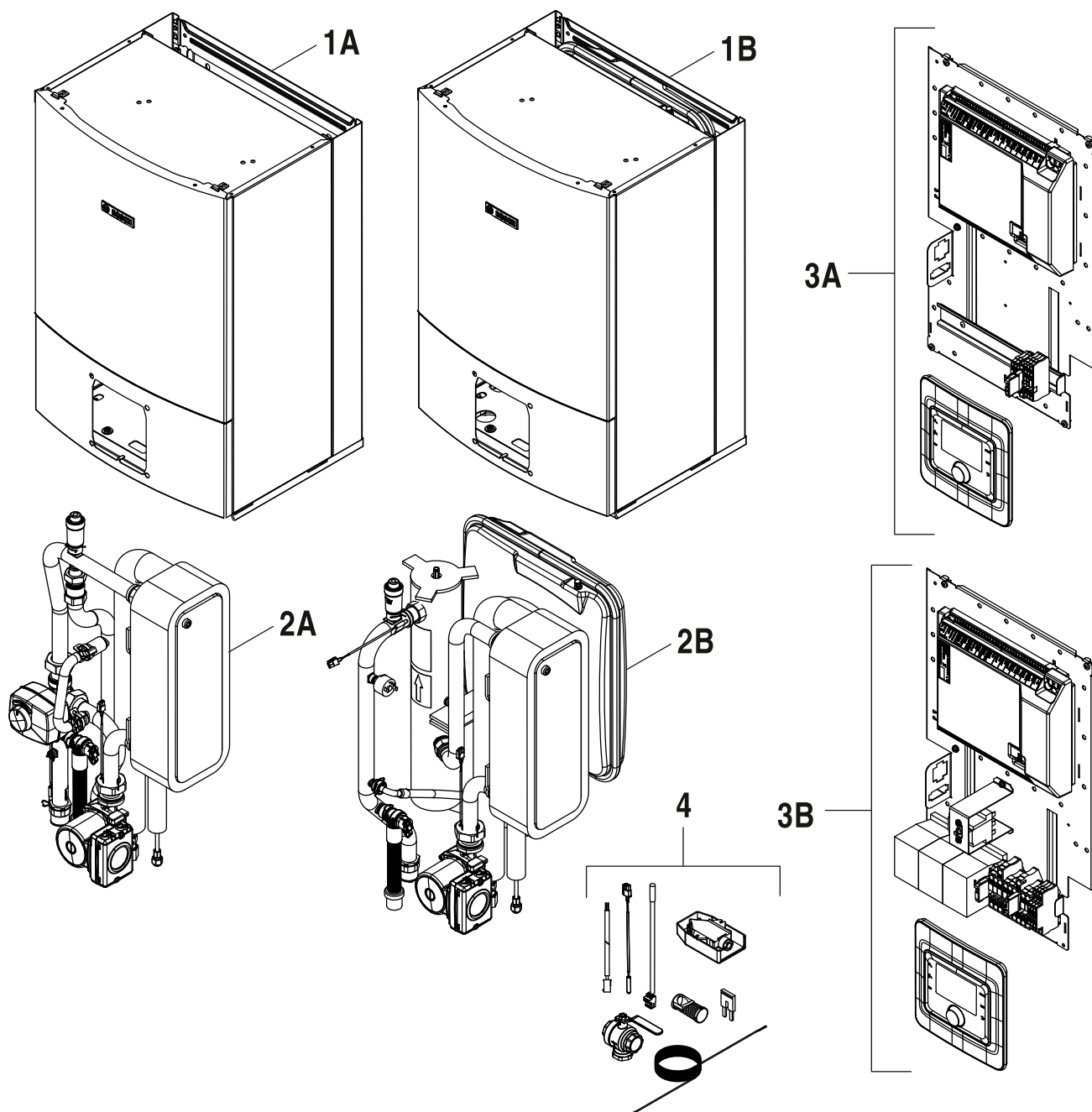


CS3400iAWS 10/14 B/E

6721904600.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

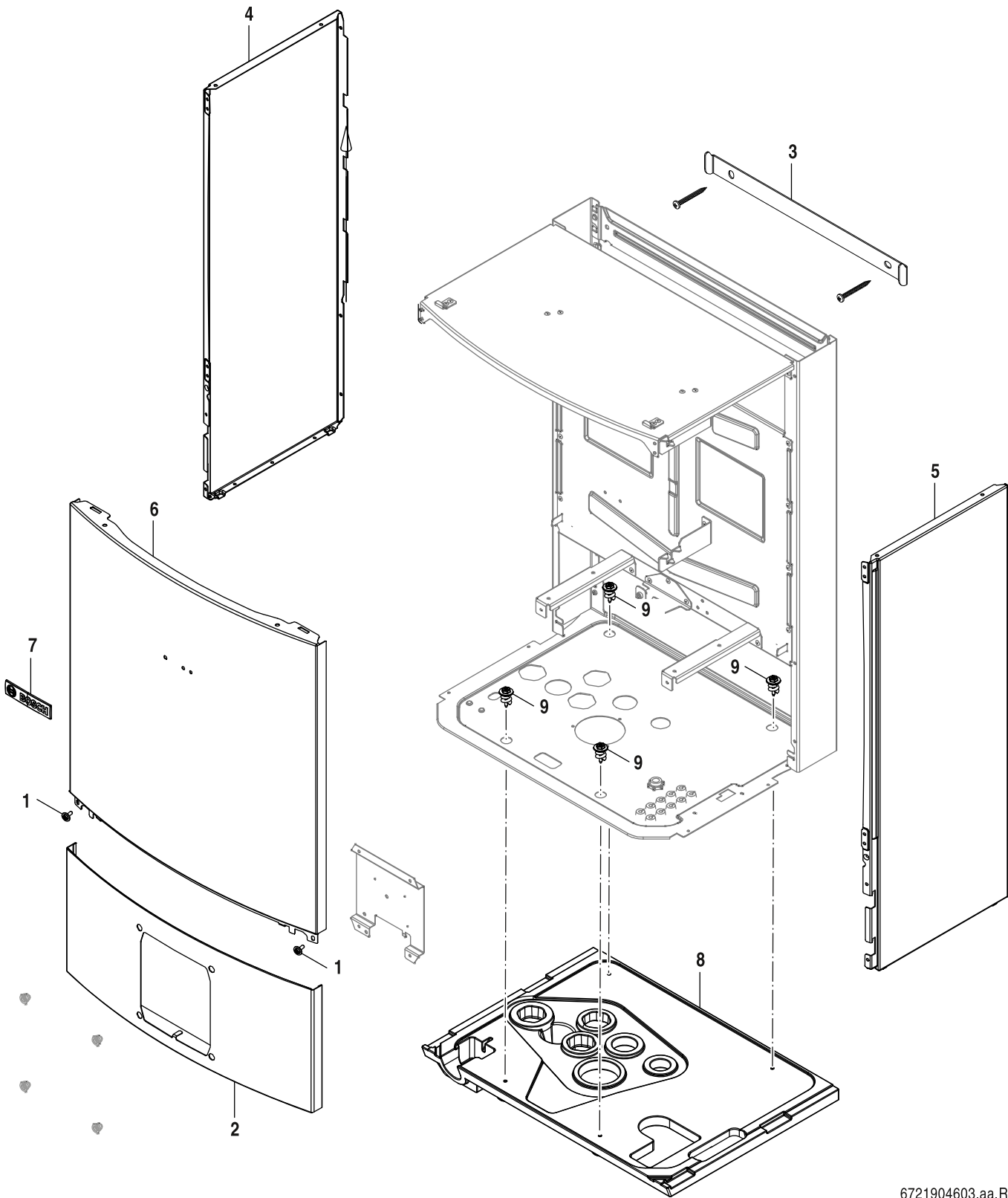
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Catálogo de peças de substituição
Lista de repuestos



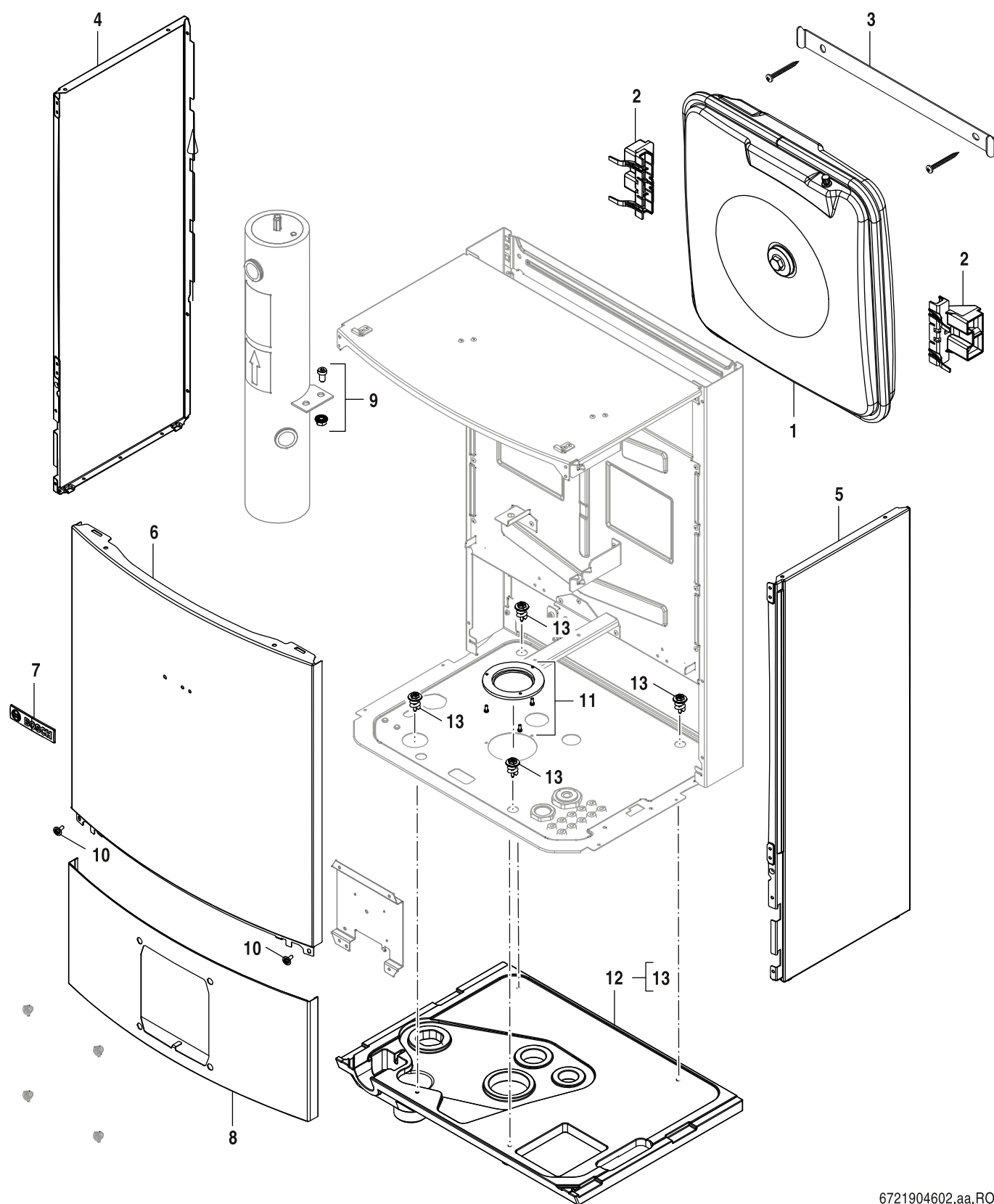
6721904603.aa.RO

Revestimento B Bosch
Revestimiento B Bosch
1A

CS3400iAWS 10/14 B/E

Pos	Designação Descripción	N° de pedido Número el ordenar	CS3400iAWS 10 B	CS3400iAWS 10 E	CS3400iAWS 14 B	CS3400iAWS 14 E															Observações Observaciones
1	parafuso 10x16 type ab self tap	8 713 403 012 0	■	■																	
2	Painel frontal inf	8 718 646 684 0	■	■																	
3	Chapa montagem	8 737 600 710 0	■	■																	
4	Painel esq	8 718 645 849 0	■	■																	
5	Painel dir	8 718 645 844 0	■	■																	
6	Painel frontal sup	8 718 645 847 0	■	■																	
7	Logo Bosch	8 716 011 807 0	■	■																	
8	Bandeja de gotejamento B	8 738 213 790	■	■																	
9	Conjunto de parafusos (EPP)	8 738 213 792	■	■																	
CS3400iAWS 10/14 B/E Revestimento B Bosch Revestimiento B Bosch 1A																					

Catálogo de peças de substituição
Lista de repuestos



6721904602.aa.RO

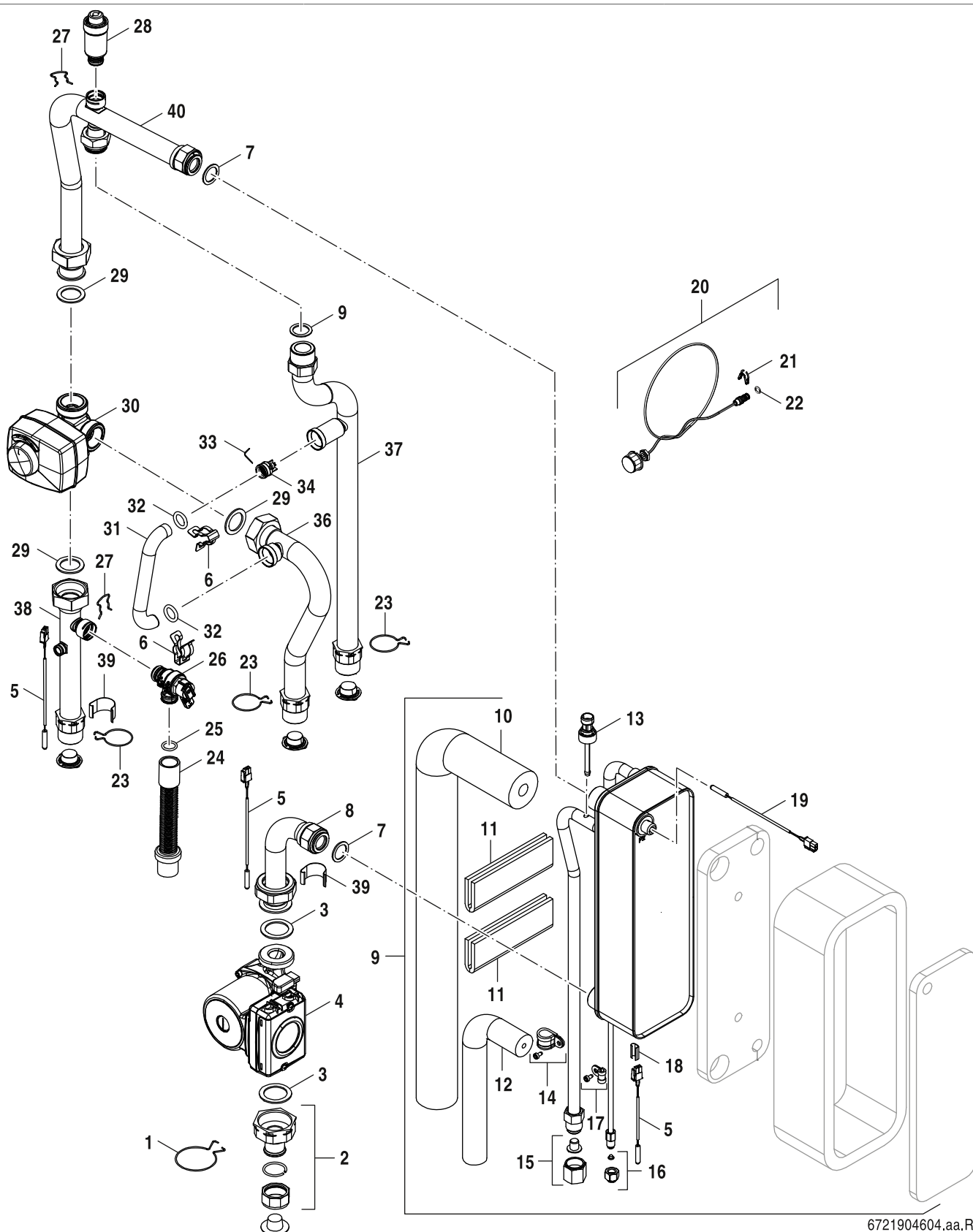
Revestimento E Bosch
 Revestimiento E Bosch

CS3400iAWS 10/14 B/E

1B

Pos	Designação Descripción	N° de pedido Número el ordenar	CS3400iAWS 10 B	CS3400iAWS 10 E	CS3400iAWS 14 B	CS3400iAWS 14 E															Observações Observaciones
1	Vaso expansão 8 L	8 705 407 006 0	■	■																	
2	Suporte plastico (2x)	8 718 643 747 0	■	■																	
3	Chapa montagem	8 737 600 710 0	■	■																	
4	Painel esq	8 718 645 849 0	■	■																	
5	Painel dir	8 718 645 844 0	■	■																	
6	Painel frontal sup	8 718 645 847 0	■	■																	
7	Logo Bosch	8 716 011 807 0	■	■																	
8	Painel frontal inf	8 718 646 684 0	■	■																	
9	Kit instalação M8X30	2 918 060 246 0	■	■																	
10	parafuso 10x16 type ab self tap	8 713 403 012 0	■	■																	
11	Isolamento Ø 56 mm	8 738 213 794	■	■																	
12	Bandeja de gotejamento E	8 738 213 791	■	■																	
13	Conjunto de parafusos (EPP)	8 738 213 792	■	■																	
CS3400iAWS 10/14 B/E																	Revestimento E Bosch Revestimiento E Bosch			1B	

Catálogo de peças de substituição
Lista de repuestos



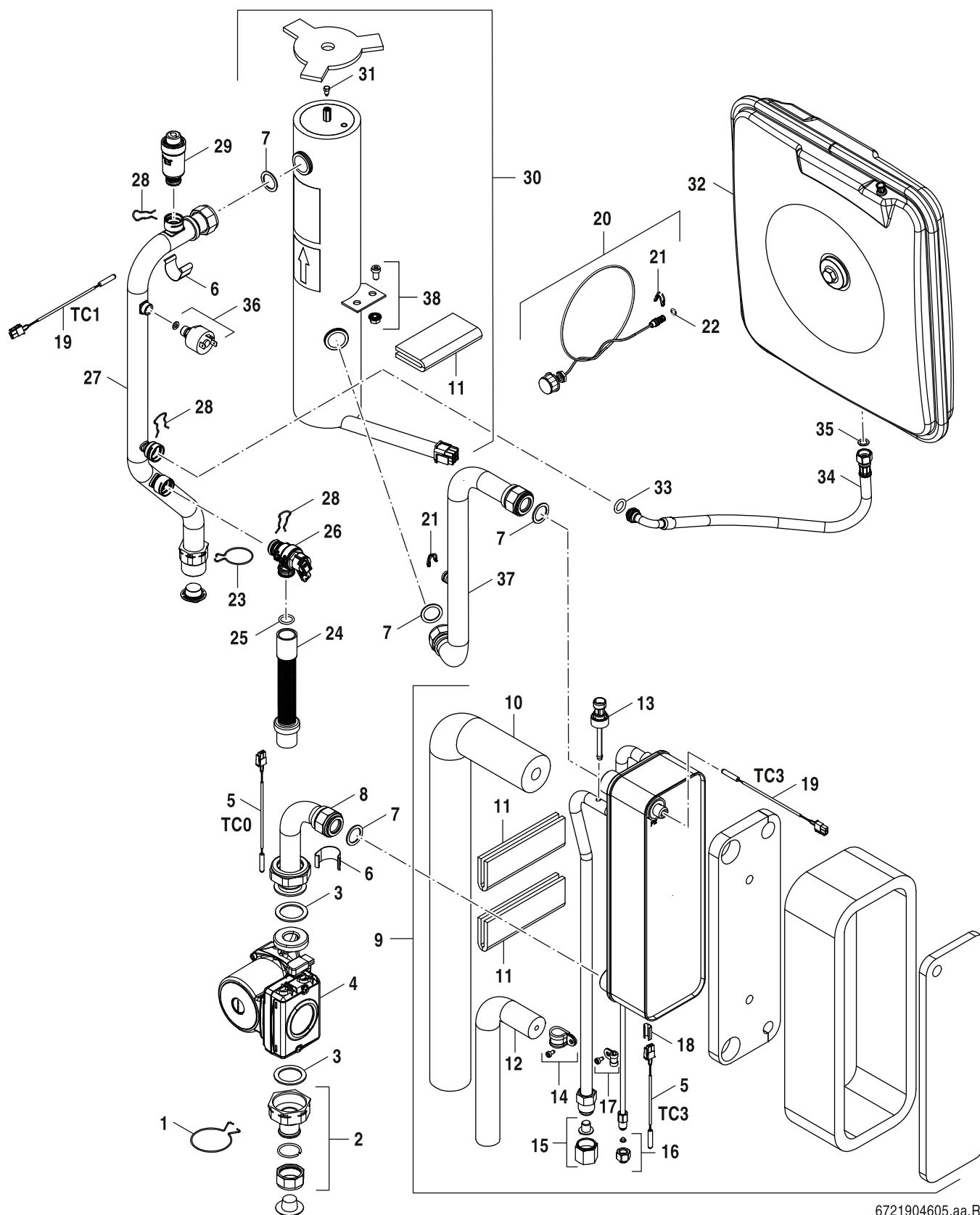
6721904604.aa.RO

Hidráulica B
 Sistema hidráulico B

CS3400iAWS 10/14 B/E

2A

Catálogo de peças de substituição
Lista de repuestos



6721904605.aa.RO

Hidráulica E
 Sistema hidráulico E

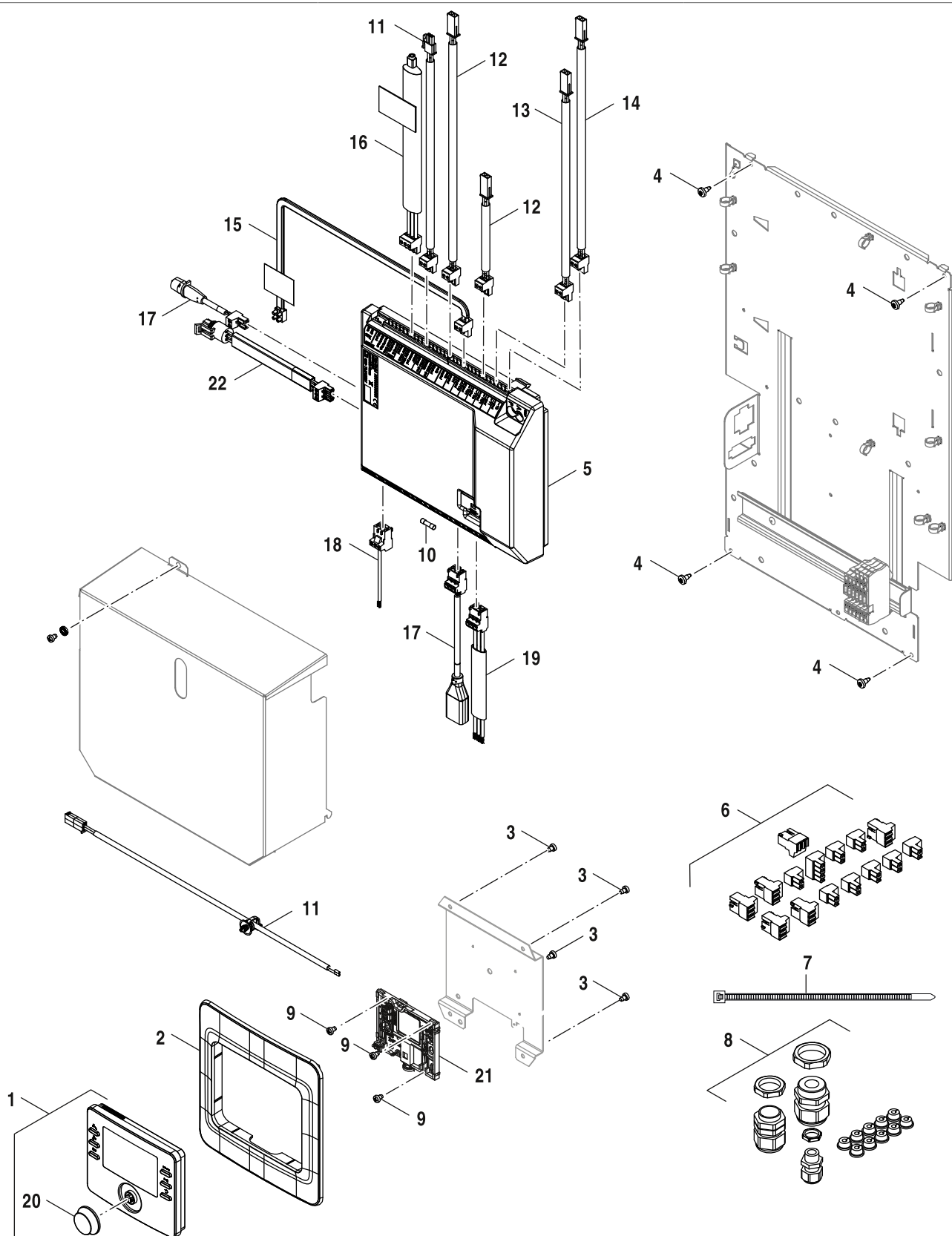
CS3400iAWS 10/14 B/E

2B

[illegible]

Catálogo de peças de substituição

Lista de repuestos



6721904606.aa.RO

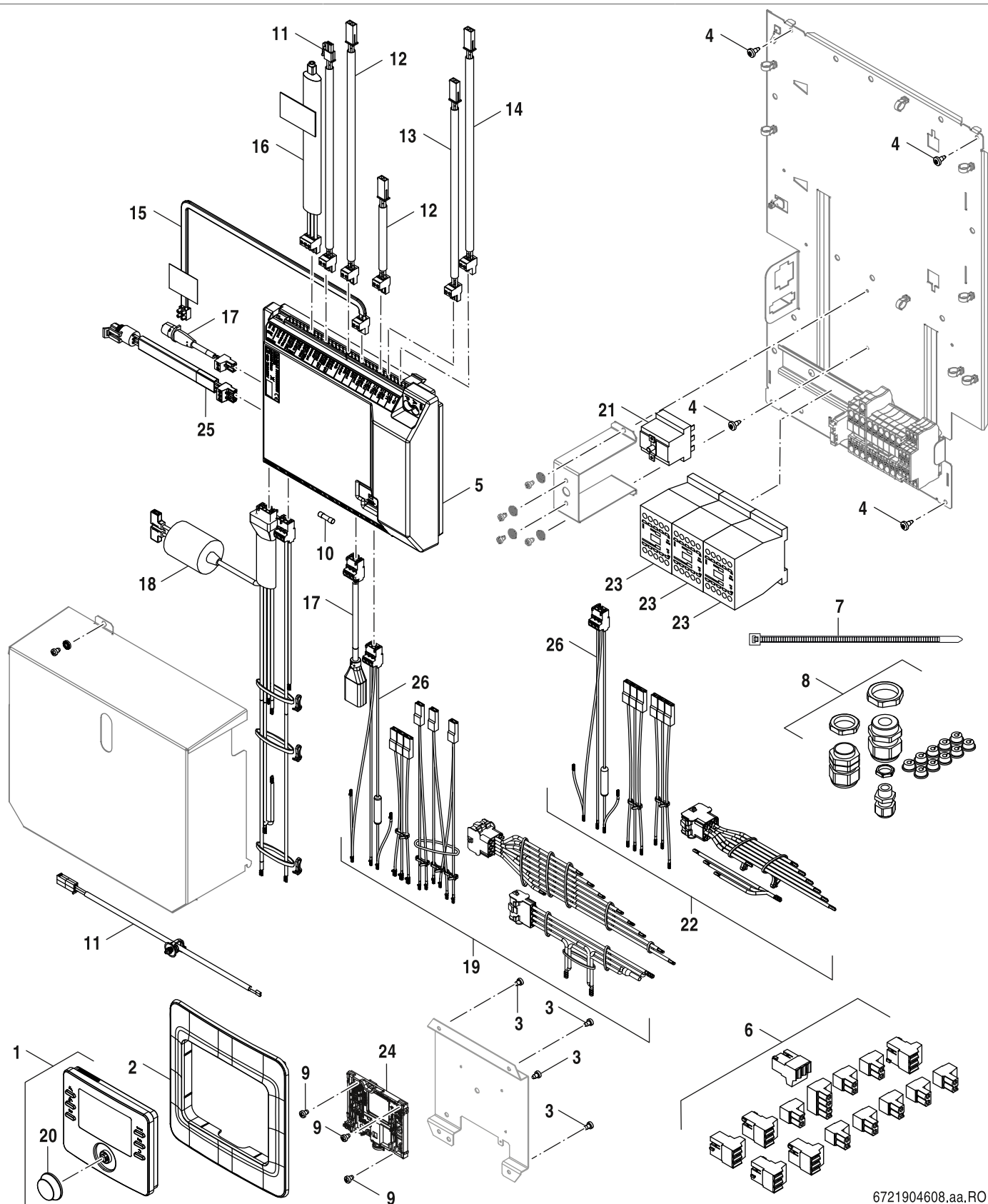
Regulação B Bosch
Regulación B Bosch

CS3400iAWS 10/14 B/E

3A

Pos	Designação Descripción	Nº de pedido Número el ordenar	CS3400iAWS 10 B	CS3400iAWS 10 E	CS3400iAWS 14 B	CS3400iAWS 14 E															Observações Observaciones
1	Painel de controlo HPC410	8 737 712 761	■	■																	
2	Painel HPC410 Bo AW/LW	8 738 211 847	■	■																	
3	parafuso	8 716 010 907 0	■	■																	
4	Parafuso (10x)	8 738 708 770	■	■																	
5	Unidade de comando AWS Bo V2.00	8 738 213 709	■	■																	
6	Conj plugs SP	8 738 206 040	■	■																	
7	Abraçadeira (x10)	8 718 579 445 0	■	■																	
8	Conj passadores cabo	8 737 601 095 0	■	■																	
9	Parafuso M4x6 (10x)	8 719 905 146 0	■	■																	
10	Fusível 5x20 6,3AT 230V (10x)	8 718 578 518	■	■																	
11	Conjunto de cabos (HMI-CUHP)	8 738 213 793	■	■																	
12	Conjunto de cabos (Sensor)	8 738 213 795	■	■																	
13	Cabo 375 mm (Sensor de temperatura)	8 738 213 806	■	■																	
14	Cabo 300 mm (Sensor de temperatura)	8 738 213 807	■	■																	
15	Cabo (Smart Grid)	8 738 213 809	■	■																	
16	Cabo BBTool	8 718 596 330 0	■	■																	
17	Conjunto de cabos (bomba de água)	8 738 213 787	■	■																	
18	Cablagem B	8 738 213 910	■	■																	
19	Cablagem (CUHP)	8 738 213 911	■	■																	
20	Manipulo	8 737 712 636	■	■																	
21	Suporte Display	8 738 210 398	■	■																	
CS3400iAWS 10/14 B/E																	Regulação B Bosch Regulación B Bosch			3A	

Catálogo de peças de substituição
Lista de repuestos



6721904608.aa.RO

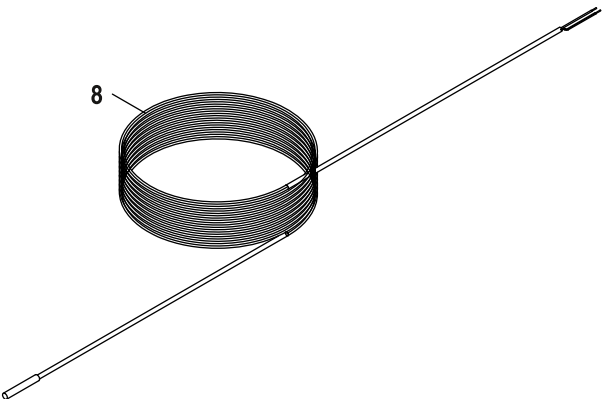
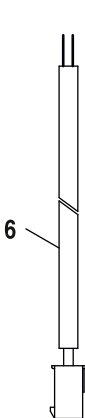
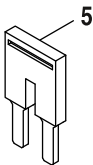
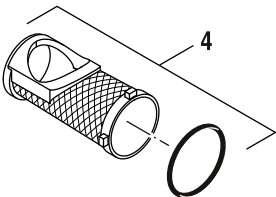
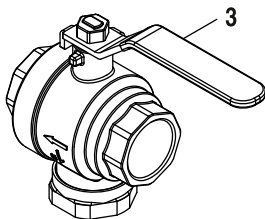
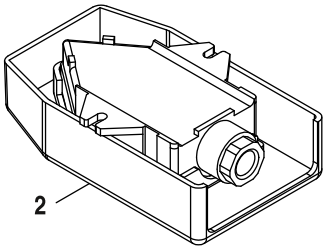
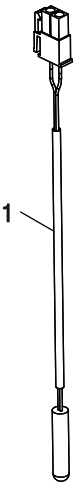
Regulação E Bosch
 Regulación E Bosch

CS3400iAWS 10/14 B/E

3B

Pos	Designação Descripción	Nº de pedido Número el ordenar	CS3400iAWS 10 B	CS3400iAWS 10 E	CS3400iAWS 14 B	CS3400iAWS 14 E															Observações Observaciones
1	Painel de controlo HPC410	8 737 712 761	■	■																	
2	Painel HPC410 Bo AW/LW	8 738 211 847	■	■																	
3	parafuso	8 716 010 907 0	■	■																	
4	Parafuso (10x)	8 738 708 770	■	■																	
5	Unidade de comando AWS Bo V2.00	8 738 213 709	■	■																	
6	Conj plugs SP	8 738 206 040	■	■																	
7	Abraçadeira (x10)	8 718 579 445 0	■	■																	
8	Conj passadores cabo	8 737 601 095 0	■	■																	
9	Parafuso M4x6 (10x)	8 719 905 146 0	■	■																	
10	Fusível 5x20 6,3AT 230V (10x)	8 718 578 518	■	■																	
11	Conjunto de cabos (HMI-CUHP)	8 738 213 793	■	■																	
12	Conjunto de cabos (Sensor)	8 738 213 795	■	■																	
13	Cabo 375 mm (Sensor de temperatura)	8 738 213 806	■	■																	
14	Cabo 300 mm (Sensor de temperatura)	8 738 213 807	■	■																	
15	Cabo (Smart Grid)	8 738 213 809	■	■																	
16	Cabo BBTool	8 718 596 330 0	■	■																	
17	Conjunto de cabos (bomba de água)	8 738 213 787	■	■																	
18	Cablagem E	8 738 213 788	■	■																	
19	Conjunto de cabos (Resistência 9 kW)	8 738 213 800			■																
20	Manipulo	8 737 712 636	■	■																	
21	Termostato segurança 95°, 1,7m	8 738 208 813	■	■																	
22	Conjunto de cabos (Resistência 5,85 kW)	8 738 213 786	■																		
23	Relé 9A	8 717 201 048 0	■	■																	
24	Suporte Display	8 738 210 398	■	■																	
25	Cabo (Sensor de pressão)	8 738 213 912	■	■																	
26	Cabo (+ Fusível)	8 738 213 948	■	■																	
CS3400iAWS 10/14 B/E															Regulação E Bosch Regulación E Bosch					3B	

Catálogo de peças de substituição
Lista de repuestos



6721904610.aa.RO

Acessórios
Accesorios

CS3400iAWS 10/14 B/E

Pos	Designação Descripción	N° de pedido Número el ordenar	CS3400iAWS 10 B	CS3400iAWS 10 E	CS3400iAWS 14 B	CS3400iAWS 14 E														Observações Observaciones
1	Sensor temp NTC10 1000mm R40 molex	8 738 206 065	■	■	■	■														
2	Sensor temp outdoor	8 738 203 521	■	■	■	■														
3	Válvula de filtro magnético DN25	8 738 213 799	■	■	■	■														
4	Restritor DN25	8 733 702 122	■	■	■	■														
5	Terminais (2x)	8 718 589 538 0	■	■	■	■														
6	Cabo 4m SP	8 738 206 161	■	■	■	■														
7	Sensor temperatura NTC RD 6,0 12K 6000mm	7 735 502 304	■	■	■	■														
8	Sensor de temperatura 6m	8 737 601 713	■	■	■	■														
CS3400iAWS 10/14 B/E															Acessórios Accesorios					4

Lista das traduções
Lista de traducciones

Pos	Descripción				
1A	Grupo de construccion				
1	Tornillo N°10x16 tipo ab				
2	Pared delantera inferior				
3	Soporte de contador				
4	Pared lateral LHS				
5	Pared lateral RHS				
6	Pared delantera superior				
7	Logotipo Bosch				
8	Bandeja de goteo B				
9	Conjunto de tornillos (EPP)				
1B	Grupo de construccion				
1	Vaso de expansión 10 L				
2	Sujeción (2x)				
3	Soporte de contador				
4	Pared lateral LHS				
5	Pared lateral RHS				
6	Pared delantera superior				
7	Logotipo Bosch				
8	Pared delantera inferior				
9	Juego de montaje M8X30				
10	Tornillo N°10x16 tipo ab				
11	Aislamiento Ø 56 mm				
12	Bandeja de goteo E				
13	Conjunto de tornillos (EPP)				
2A	Grupo de construccion				
1	Grapa (5x)				
2	Adaptador				
3	Junta G1 1/2 (10x)				
4	Bomba				
5	Sensor de temperatura 200 mm, 10 kOhm				
6	Grapa de sujeción (10x)				
7	Junta 30x22,2x1,5 (10x)				

Lista das traduções
Lista de traducciones

Pos	Descripción				
8	Tubo Bomba				
9	Intercambiador de calor (R410) set				
9	Intercambiador de calor (R32) set				
10	Aislamiento 340 mm				
11	Aislamiento				
12	Aislamiento 740 mm				
13	Sonda de presión PH1 46bar				
14	Abrazadera (10x) d = 16 mm				
15	tuerca de racor 7/8"				
16	tuerca de racor 5/8"				
16	Tuerca unión 7/16"				
17	Abrazadera (10x) d = 10 mm				
17	Abrazadera Ø 1/4"				
18	Abrazadera 3/8				
18	Grapa de sujeción (Sensor de temperatura				
19	Sensor de temperatura NTC 500 mm R40				
20	Manómetro				
21	abrazadera de cable (10x)				
22	Junta tórica 6x2,5mm (2x)				
23	Grapa (5x)				
24	Manguera l = 315 mm				
25	Anillo tórico 15,54x2,62 (10x)				
26	Válvula de sobrepresión				
27	Grapa de fijación (10x)				
28	Purgador				
29	Junta (10x) G 1 1/4				
30	Válvula de 3 vías G1				
30	Válvula mezcladora de 3 vías G1 1/4				
31	Conducto de bypass				
32	Junta tórica 17x4 (10x)				
33	Muelle de sujeción (10x)				
34	Válvula de retención				

Lista das traduções
Lista de traducciones

Pos	Descripción				
36	Tubo				
37	Tubo				
38	Conjunto de tubos				
39	Abrazadera 28mm				
40	Tubo				
2B	Grupo de construccion				
1	Grapa (5x)				
2	Adaptador				
3	Junta G1 1/2 (10x)				
4	Bomba				
5	Sensor de temperatura 200 mm, 10 kOhm				
6	Abrazadera 28mm				
7	Junta 30x22,2x1,5 (10x)				
8	Tubo Bomba				
9	Intercambiador de calor (R410) set				
9	Intercambiador de calor (R32) set				
10	Aislamiento 740 mm				
11	Aislamiento				
12	Aislamiento 340 mm				
13	Sonda de presión PH1 46bar				
14	Abrazadera (10x) d = 16 mm				
15	tuerca de racor 7/8"				
16	tuerca de racor 5/8"				
16	Tuerca unión 7/16"				
17	Abrazadera (10x) d = 10 mm				
17	Abrazadera Ø 1/4"				
18	Abrazadera 3/8				
18	Grapa de sujeción (Sensor de temperatura)				
19	Sensor de temperatura NTC 500 mm R40				
20	Manómetro				
21	abrazadera de cable (10x)				
23	Grapa (5x)				

Lista das traduções
Lista de traducciones

Pos	Descripción				
24	Manguera I = 315 mm				
26	Válvula de sobrepresión				
27	Tubo				
28	Grapa de fijación (10x)				
29	Purgador				
30	Calentador 5,85 kW				
30	Calentador 9 kW				
31	Tornillo (10x) M6x10				
32	Vaso de expansión 10 L				
33	Junta tórica 13,87x3,53 (10x)				
34	Tubo flexible				
35	Junta 15.0 X 10.0 X 1.0				
36	Presostato				
37	Tubo				
38	Juego de montaje M8X30				
3A	Grupo de construccion				
1	Cuadro de maniobra HPC410				
2	Diafragma HPC410 Bo AW/LW				
3	Tornillo(10x)				
4	Tornillo (10x)				
5	Unidad de control AWS Bo V2.00				
6	Enchufe				
7	Cable fastener (x10)				
8	Conjunto de pasacables				
9	Tornillo M4x6 (10x)				
10	Seguridad detrás 5x20 6,3AT 230V (10x)				
11	Juego de cables (HMI-CUHP)				
12	Juego de cables (Ssensor)				
13	Cable 375 mm (Sensor de temperatura)				
14	Cable 300 mm (Sensor de temperatura)				
15	Cable (Smart Grid)				
16	Cable BBTool				

Lista das traduções
Lista de traducciones

Pos	Descripción				
17	Juego de cables (bomba de agua)				
18	Mazo de cables B				
19	Mazo de cables (CUHP)				
20	Botón rotativo				
21	Diafragma HPC410 Bo AW/LW				
3B	Grupo de construccion				
1	Cuadro de maniobra HPC410				
2	Diafragma HPC410 Bo AW/LW				
3	Tornillo(10x)				
4	Tornillo (10x)				
5	Unidad de control AWS Bo V2.00				
6	Enchufe				
7	Cable fastener (x10)				
8	Conjunto de pasacables				
9	Tornillo M4x6 (10x)				
10	Seguridad detrás 5x20 6,3AT 230V (10x)				
11	Juego de cables (HMI-CUHP)				
12	Juego de cables (Ssensor)				
13	Cable 375 mm (Sensor de temperatura)				
14	Cable 300 mm (Sensor de temperatura)				
15	Cable (Smart Grid)				
16	Cable BBTool				
17	Juego de cables (bomba de agua)				
18	Mazo de cables E				
19	Juego de cables (Calentador 9 kW)				
20	Botón rotativo				
21	Limitador de la temperatura de seguridad				
22	Juego de cables (Calentador 5,85 kW)				
23	Relé 9A				
24	Diafragma HPC410 Bo AW/LW				
25	Cable (Sensor de presión)				
26	Cable (+ Fusible)				

Lista das traduções
Lista de traducciones

Pos	Descripción				
4	Grupo de construccion				
1	Sensor de temperatura NTC10 1000mm R40 m				
2	Sonda de temperatura exterior 4,7K				
3	Válvula de filtro magnético DN25				
4	Filtro de agua DN25				
5	Tubo de conexión (2x)				
6	Cables Molex 4m				
7	Sensor temperatura NTC RD 6,0 12K 6000mm				
8	Sensor de temperatura 6m				

Tipos de dispositivos
Tipos de aplicaciones

Aparelho Aparato	N° de pedido Número el ordenar	Pais Paese	Observações Observaciones
CS3400iAWS 10B	8 738 212 145	Bélgica,Espanha,França,Holanda,Portugal	
CS3400iAWS 10E	8 738 212 147	Bélgica,Espanha,França,Holanda,Portugal	
CS3400iAWS 14B	8 738 212 146	Bélgica,Espanha,França,Holanda,Portugal	
CS3400iAWS 14E	8 738 212 148	Bélgica,Espanha,França,Holanda,Portugal	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany